



## ¡Nuestros logros en el 2016!

Este año, nuestro trabajo se enfocó en los vínculos que existen entre los movimientos por los derechos de los pueblos indígenas, la autodeterminación de las comunidades, las luchas contra la violencia militar y policial, y el trabajo de base en protección de la tierra. NISGUA lleva mucho tiempo trabajando en solidaridad con comunidades guatemaltecas que se resisten a los impactos del imperialismo en el extranjero. Al contar con una mayor presencia en los Estados durante el 2016, tuvimos más posibilidades de forjar vínculos entre diferentes comunidades que luchan por la autodeterminación y la justicia tanto en Guatemala como en los Estados.

Reflexionando sobre este último año, agradecemos profundamente la labor de las y los acompañantes actuales y antiguos/as, comunidades patrocinadoras, practicantes, quienes han hecho fiestas para recaudar fondos y han brindado alojamiento durante giras, donantes, y amistades que no sólo intervinieron y se mostraron a favor de la justicia, sino que también siguen apoyando nuestro trabajo financieramente. ¡Celebremos los logros de nuestro trabajo entre todas y todos durante el 2016!

### **La gira del año - "Mujeres indígenas y el caso de Sepur Zarco: procesos de sanación en búsqueda de la justicia"**

Las sobrevivientes de Sepur Zarco dieron un valiente y significativo paso hacia la justicia de género este año al brindar testimonio sobre su esclavitud sexual y doméstica en manos de los militares de Guatemala en los años 80. La condena de dos antiguos oficiales militares representó el primer juicio en el continente en que se procesa este tipo de crímenes como crímenes de lesa humanidad. Con objeto de conmemorar la importante labor de las sobrevivientes, organizamos una gira de 20 días en los Estados dando a conocer a la Alianza Rompiendo el Silencio y la Impunidad, una coalición multidisciplinaria que brindó apoyo a las querellantes mediante un litigio estratégico centrado en la sanación y el empoderamiento. Durante la gira:

- Compartimos con más de 900 personas en 26 actividades con activistas locales de justicia de género, estableciendo vínculos entre el militarismo y la violencia sexual por un lado y los movimientos de sanación y resistencia por el otro.
- Nos sumamos a la movilización de School of the Americas Watch junto a cientos de activistas, en la frontera de los Estados y México en Nogales, Arizona/Sonora, para denunciar la militarización pasada y actual de los Estados.
- Mantuvimos una serie de intercambios con líderes indígenas y otras personas que se implican en temas de violencia sexual, forjando vínculos entre el caso Sepur Zarco y movimientos para la autodeterminación indígena.



De izquierda a derecha: Reunión de Maudí Tzay, sicóloga comunitaria guatemalteca, con líderes indígenas en el Día de los Pueblos Indígenas; Maudí denuncia la continua militarización y violencia sexual en la frontera; Maudí se comunica con radioyentes en California.

# Justicia y responsabilidad

*Solidaridad con las y los guatemaltecos que buscan el fin de la impunidad, y justicia por crímenes durante el Conflicto Armado Interno.*

En enero informamos sobre las capturas de varios oficiales militares, acusados de desaparición forzada y otros crímenes de lesa humanidad al cabo de la exhumación de fosas comunes en la base militar CREOMPAZ en Alta Verapaz. Durante el proceso de formulación de cargos, brindamos abundante información y acompañamiento siendo éste el caso más grande de desaparición forzada en la historia de América Latina.

Si bien la victoria jurídica en el caso Sepur Zarco al igual que las capturas de otros prominentes antiguos militares demuestra avances en la búsqueda de justicia por crímenes del pasado, las y los defensores de derechos humanos, periodistas, y observadoras y observadores nacionales e internacionales que laboran en este tipo de actividades han debido afrontar difamación y ataques continuos de parte de simpatizantes de los militares. En este contexto, este año:

- Brindamos acompañamiento y una exhaustiva cobertura durante el juicio y la sentencia del caso Sepur Zarco.
- Traducimos informes diarios del Centro para la Acción Legal en Derechos Humanos (CALDH) sobre el nuevo juicio, esta vez a puerta cerrada, por genocidio contra Efraín Ríos Montt y Rodríguez Sánchez, y brindamos un estrecho acompañamiento a las y los testigos y simpatizantes fuera de la corte en Nebaj.
- Brindamos cobertura sobre otros casos trascendentes sobre crímenes de lesa humanidad, incluyendo la desaparición del joven de 14 años Marco Antonio Molina Theissen en 1981, otro arresto vinculado a la masacre de Dos Erres, y otros avances en el caso Diario Militar.



Miembro de la red de NISGUA muestra un rótulo en solidaridad con las sobrevivientes de Sepur Zarco.

# Defensa de la vida y el territorio

*Solidaridad con comunidades en defensa de sus vidas y territorios ante políticas de mercado injustas y la violenta imposición de proyectos de extracción de recursos en manos de entes nacionales e internacionales.*

Durante este año, notamos una continua resistencia global de parte de defensoras y defensores del ambiente y la tierra ante políticas neoliberales que promueven la extracción de recursos, sobre todo en el hemisferio sur. El gobierno de Guatemala, con el apoyo de empresas extractivas y de seguridad norteamericanas y europeas, continuó su represión y criminalización de dirigentes comunitarias/os intentando acallar la defensa pacífica del agua, la tierra y el derecho al consentimiento libre, previo e informado. Este año, trabajando a la par de defensoras y defensores de la tierra guatemaltecas/os:

- Realizamos un detallado seguimiento de los impactos sociales y ambientales de la mina Escobal de la empresa Tahoe Resources en el suroriente de Guatemala; coordinamos apoyo mediático y actividades de incidencia con organizaciones de base, incluyendo una reclamación ante la SEC (U.S. Securities and Exchange Commission) contra Tahoe por no dar a conocer a sus inversionistas la extensa oposición a la mina; apoyamos a jóvenes utilizando el arte para desarrollar su visión política y conmemorar a sus mártires, incluyendo a Topacio Reynoso, la activista ambiental de 16 años que fue ultimada en el 2014; investigamos la expansión minera en la región y exigimos transparencia de parte de las empresas que tienen concesiones en el área.
- Organizamos una delegación a Guatemala de ocho días llamada “Las comunidades se alzan” (Communities Rise Up), en la cual se visitaron comunidades en resistencia a la mina Escobal, atendiendo el llamado de las comunidades a realizar actividades de incidencia y educación en los Estados Unidos.
- Respondimos a llamados de solidaridad a nivel internacional luego del asesinato de Berta Cáceres, activista ambiental del Pueblo Lenca, en Honduras.
- Participamos en una misión de observadoras/es para documentar violaciones a los derechos humanos en la región de Ixquis, donde las comunidades sufren los impactos de las represas hidroeléctricas propiedad de Promoción y Desarrollo Hídrico S.A. (PDH S.A.); redactamos junto a otras organizaciones una carta dirigida a instituciones financieras internacionales exigiendo la desinversión en los proyectos, citando las desenfrenadas violaciones a los derechos humanos y al medio ambiente.



Los prisioneros políticos reciben la bienvenida en Huehuetenango al cabo de su liberación.

Este año, brindamos una extensa cobertura informativa y acompañamiento internacional a presos políticos del norte de Huehuetenango, criminalizados por su papel como autoridades ancestrales y comunitarias en regiones opuestas a las hidroeléctricas en su territorio.

Durante su encarcelamiento, miembros de la base de NISGUA les enviaron cientos de mensajes de solidaridad y presionaron para que se los libere. La liberación de los siete defensores, al cabo de más de un año de detención a la espera de juicio, fue motivo de festejo.

## Proyecto de Acompañamiento Guatemala

*El acompañamiento internacional brinda una presencia disuasiva cuando lo solicitan las organizaciones y comunidades de Guatemala que corren riesgos debido a su labor ya sea buscando justicia por crímenes del pasado o en defensa de sus vidas, cultura, y territorio ante la imposición de proyectos de extracción de recursos.*

Si bien la capacitación y práctica de acompañamiento siempre se han basado en una visión inclusiva de la justicia socioeconómica y la liberación, este año el GAP propició la expansión de la justicia racial en toda la organización y red. La iniciativa de justicia racial se inauguró durante el fin de semana del Día del Trabajador, impulsada por el interés del GAP Council, el consejo de NISGUA, activistas y el personal en realizar cambios en la organización. La inauguración consistió en una capacitación del Catalyst Project y una sesión de planificación de la red en Colorado. Este año, también:

- Creamos el puesto de Coordinador/a de Acompañamiento dentro de la coalición de ACOGUATE en Guatemala, con objeto de fortalecer la gestión del proyecto y brindar coordinación regional clave a las personas y organizaciones que reciben acompañamiento en el Ixcán.
- Apoyamos a 31 acompañantes internacionales que brindaron acompañamiento a 340 defensoras y defensores de derechos humanos de 26 organizaciones de diferentes regiones de Guatemala, como parte de la coalición ACOGUATE.
- Expandimos nuestras actividades de difusión con objeto de fomentar la participación de gente de color, de personas indígenas o de ascendencia indígena, de clase obrera, y queer/LGBT en el GAP.
- 9 comunidades patrocinadoras y 5 acompañantes de NISGUA amplificaron el trabajo de las y los defensores de derechos humanos guatemaltecos/os en los Estados mediante la redacción y circulación de informes exhaustivos, boletines y artículos en redes locales y regionales, al igual que decenas de actividades locales, 5 giras y dos sesiones informativas con representantes del congreso.

Participa en la delegación de abril 2017: "El trabajo liberador de las mujeres en Guatemala."

Entre todas y todos, aprenderemos sobre el trabajo innovador de mujeres guatemaltecas a la cabeza de luchas por la justicia social y ambiental, estableceremos vínculos con nuestros propios movimientos por la liberación de género, y fomentaremos nuestras capacidades para lograr cambios en los Estados.

PARA MAYOR INFORMACIÓN:  
NISGUA.ORG

"NISGUA tiene un rol crítico a la hora de forjar vínculos entre activistas en los Estados y luchas en Guatemala. Nos inspiraron sus políticas profundamente interseccionales, su cuidadoso abordaje al vincular su trabajo de solidaridad internacional con claros principios al trabajo en contra del militarismo, el racismo y el imperio en los Estados. Aprendimos mucho sobre cómo utilizan el privilegio y poder en contextos internacionales y cómo la misión de su organización los impulsa a forjar vínculos con el trabajo de justicia racial en los Estados." -- **Catalyst Project**



Participantes de la delegación de 2016 "Communities Rise Up"

## Expandimos las posibilidades de conectarse con NISGUA

Este año, implementamos notables mejoras en nuestra página web y en nuestras comunicaciones electrónicas, publicando varios informes exhaustivos bilingües y más de 60 artículos propios en nuestro blog. Hemos expandido la disponibilidad de materiales en español en redes sociales para aumentar las posibilidades de conectarse con NISGUA. ¡Visita nuestra página, y síguenos en Twitter y Facebook!

## Vínculos con los EEUU y el fortalecimiento del movimientos

*Establecer mayores vínculos mediante la solidaridad internacional, conectando comunidades en los Estados y en Guatemala en el movimiento global para la justicia y la autodeterminación.*

El personal y la junta directiva de NISGUA mantienen su firme compromiso con el fortalecimiento de nuestras labores en los Estados buscando establecer vínculos entre los movimientos sociales que buscan justicia y autodeterminación en los Estados Unidos y en Guatemala. Nuestro objetivo general consistió en hacerle frente al militarismo estadounidense, el cual consideramos ser una fuerza que amenaza a los Pueblos Indígenas y a las comunidades de color tanto en el exterior como en los Estados, buscando a su vez forjar vínculos estratégicos a través de las fronteras. Este año:

- Nos sumamos a más de 300 organizaciones de justicia social de todo el país durante un fin de semana con actividades educativas, comunitarias y acciones concretas contra el militarismo estadounidense en la movilización en la frontera entre los Estados y México en Nogales, Arizona/Sonora, que organizó School of the Americas Watch junto a otras organizaciones.
- Respalamos y participamos en acciones en el área de la Bahía de San Francisco con objeto de ponerle un alto a Urban Shield, una exposición internacional de juegos de guerra y armamentos en Pleasanton, CA que apoya condiciones de violencia de estado al equipar y capacitar a la policía en técnicas represivas de vigilancia militarizada.
- Priorizamos la participación de personas directamente impactadas, sobre todo mujeres de color y de descendencia indígena en la Asamblea Anual del GAP y en la delegación a Guatemala otorgando a siete participantes un total de \$4,710 provenientes de fondos recaudados en actividades locales.
- Coordinamos fiestas caseras y reuniones en Berkeley, Los Ángeles, Oakland, Seattle, y Washington D.C., utilizando la educación política para forjar vínculos entre todas y todos.
- Reunimos fotografías de todas partes de los Estados declarando solidaridad con las sobrevivientes de Sepur Zarco, cuyo valiente trabajo a favor de la justicia y la sanación sentó un precedente jurídico internacional, y ayudó a renovar fuerzas en nuestros movimientos locales para terminar con la violencia de género.

### ¡Ayúdanos a celebrar los 35 años!

Comenzamos el año 36, y te invitamos a hacerte miembro donante. Al realizar una donación mensual, nos ayudas a mantener nuestras labores de incidencia, poder responder en momentos de crisis, y continuar con el acompañamiento a largo plazo de defensoras y defensores de derechos humanos en Guatemala. ¡Dona en línea!



### Sobre NISGUA

NISGUA forja vínculos mutuamente beneficiosos a nivel local entre los pueblos de los Estados y de Guatemala y busca alternativas de base para afrontar las estructuras de poder élites y las políticas opresivas económicas y exteriores de los Estados.